**Ich stellte also den Projektor** (итак, я установила проектор) **auf die Fensterbank** (*das Fenster, die Bank – скамья, лавка*)**, legte den Drakulafilm ein** (вложила = поставила дракула-фильм; *einlegen*) **und besorgte eine Verlängerungsschnur** (и достала удлинитель; *lang – длинный, verlängern – удлинять, die Schnur, besorgen – доставать, раздобыть*)**,** **weil ich sonst nicht bis an die Steckdose kam** (так как иначе я не доставала до розетки; *kommen-kam-gekommen – доходить, stecken – вставлять, die Dose – розетка*)**. Dann konnte ich mühelos** (тогда я смогла легко (т.е. без усилий); *die Mühe – усилие*) **Drakulas Gesicht** (лицо дракулы; *das Gesicht*) **auf die Fassade des Hochhauses** (на фасад высотного здания) **werfen** (бросить = спроецировать)**. Drakula war dort** (дракула был там) **mindestens** (по меньшей мере) **dreimal so groß** (втрое больше) **wie in einem echten Kino** (чем в настоящем кино; *das Kíno*)**. Nur war meine Lampe im Projektor nicht stark genug** (только моя лампа в проекторе не была достаточно сильной**). Sein Gesicht erschien also** (его /дракулы/ лицо появлялось, таким образом; *erscheinen-erschien-erschienen*) **wie im Nebel** (как в тумане; *der Nebel*)**. Verschwommen** (расплывчато; *verschwimmen – расплываться, schwimmen-schwamm-geschwommen – плыть*)**.**

**Das machte die Geschichte** (это сделало историю) **erst mal** (сначала = как раз-то) **richtig unheimlich** (по-настоящему, жуткой)**.**

**\*\*\***

**«Wieso** (почему)**?» fragte ich** (спросила я)**. «Hat einer den Löwen auf Sie losgelassen** (разве кто-то спустил на Вас львов)**?»**

**Sie musterte mich von oben bis unten** (она осмотрела меня с головы до ног; *mustern – осматривать; обозревать; разглядывать; окидывать взглядом*) **und überlegte** (и обдумывала)**, ob ich eine Antwort wert war** (достойна ли я была ответа; *wert – стоящий*)**, dann hauchte sie** (потом она прошептала) **kaum hörbar** (чуть слышно)**: «Man hat schon oft genug gehört** (уже достаточно часто слышно = ходят слухи)**, dass so eine Bestie ausgebrochen ist** (что так один зверь вырвался; *ausbrechen, brechen-brach-gebrochen – ломать*)**.»**

**«Ich finde es aber gut** (но я нахожу, однако, что это хорошо: «это хорошим»)**, dass die Löwen noch alle Zähne und Klauen haben** (что у львов еще есть все зубы и когти; *die Klaue*)**.»**

**«So, warum denn** (так, почему же)**?»**

**«Ja, weil** (да, потому что) **– weil die** (потому что они /львы/) **auf meinen Schatz aufpassen** (присматривают за моим сокровищем)**.»**

**«Auf deinen Schatz?»**

**«Mhm.»**

**«Du hast in dem Gehege einen Schatz versteckt** (ты спрятала в канаве какое-то сокровище)**?»**

«Ja, aber das erzähle ich nicht (да, но это я не расскажу)**, das ist nämlich mein Geheimnis** (это, именно, моя тайна = дело в том, что это моя тайна; *das Geheimnis*)**.»**